



**Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della
Giunta comunale**

Nr. 472/2026

Gegenstand:

**Verein „Heimatspflegeverein Marling“ –
Gewährung eines ordentlichen
Beitrages für die Durchführung des
Pflanzfestes auf dem Jugendplatz**

Oggetto:

**Associazione "Heimatspflegeverein
Marling" - concessione di un contributo
ordinario per lo svolgimento della Festa
della Piantumazione presso il piazzale
dei giovani**

Am 29.09.2026 um 18:30 Uhr wurden im
üblichen Sitzungssaal, nach Erfüllung der
im geltenden Regionalgesetz über die
Gemeindeordnung und in der
Gemeindesatzung enthaltenen
Formvorschriften für heute die Mitglieder
dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Addì 29.09.2026 alle ore 18:30 nella solita
sala di riunione previo esaurimento delle
formalità prescritte dalla vigente Legge
Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e
dallo Statuto Comunale, vennero per oggi
convocati i componenti di questa Giunta
comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
Lanpacher Felix	Bürgermeister/Sindaco			
Mitterhofer Johanna	Vize-Bürgermeister/ Vicesindaco			
Geier Johann Franz	Referent/Assessore			
Gorfer Michael	Referent/Assessore			
Stimpfl Tanja	Referent/Assessore			

Seinen Beistand leistet als
Gemeindesekretär Herr Dr. Paolo
Dalmonego;

Assiste in qualità di Segretario comunale il
sig. Dr. Paolo Dalmonego;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Herr Lanpacher Felix, in seiner
Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Nach Eröffnung der Sitzung wird zur
Behandlung des obigen Gegenstandes
geschritten.

Riconosciuto legale il numero degli
interventuti, il Signor Lanpacher Felix nella
sua qualità di Sindaco assume la
presidenza. Dichiarata aperta la seduta si
passa alla trattazione dell'oggetto sopra
indicato.

Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 472 vom 29.09.2026

Betrifft: Verein „Heimatschutzverein Marling“ – Gewährung eines ordentlichen Beitrages für die Durchführung des Pflanzfestes auf dem Jugendplatz

Vorausgeschickt, dass im März 2026 in Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst ein Pflanzfest auf dem Jugendplatz organisiert worden ist.

Festgestellt, dass die Pflanzung hochstämmiger Bäume einen wesentlichen Bestandteil dieser Aktion bildete und damit das Ziel verfolgt wurde, das Verantwortungsbewusstsein der Jugend für die Gemeinschaft zu stärken sowie einen nachhaltigen Beitrag zum Erhalt und zur Pflege der Natur- und Kulturlandschaft zu leisten.

Nach Einsicht in das Schreiben vom 22.09.2026 des Heimatschutzvereins von Marling, eingegangen bei dieser Gemeindeverwaltung am 23.09.2026, Prot. Nr. 17126, mit welchem um die Gewährung eines Beitrages für die Abhaltung dieses Festes ersucht wird.

Festgestellt, dass sich die Gesamtausgaben für die Durchführung der Veranstaltung auf € 883,23 belaufen, vom Bildungsausschuss Marling bereits ein Beitrag in Höhe von € 440,00 gewährt wurde und somit ein ungedeckter Restbetrag von € 443,23 verbleibt.

Festgestellt, dass im Haushaltsplan des Jahres 2026 ein entsprechender Betrag vorgesehen ist.

In der Erachtung, deshalb dem Heimatschutzverein von Marling einen ordentlichen Beitrag in Höhe von € 443,23 zur Deckung der für die Durchführung der Veranstaltung entstandenen Ausgaben zu gewähren und auszuzahlen.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden

Delibera della Giunta comunale n. 472 dd. 29.09.2026

Oggetto: Associazione "Heimatschutzverein Marling" - concessione di un contributo ordinario per lo svolgimento della Festa della Piantumazione presso il piazzale dei giovani

Premesso che nel mese di marzo 2026 è stata organizzata, in collaborazione con il Servizio Giovani, una festa della piantumazione presso il piazzale dei giovani.

Constatato che la piantumazione di alberi ad alto fusto ha costituito un elemento centrale dell'iniziativa e che, attraverso tale progetto, si è inteso promuovere il senso di responsabilità dei giovani nei confronti della comunità, nonché fornire un contributo sostenibile alla conservazione e alla valorizzazione del paesaggio naturale e culturale.

Vista della nota dell'Heimatschutzverein Marlingo del 22/09/2026, pervenuta a questa Amministrazione comunale in data 23/09/2026 e protocollata al n. 17126, con la quale viene richiesto la concessione di un contributo per lo svolgimento di tale manifestazione.

Constatato che le spese complessive per lo svolgimento della manifestazione ammontano a € 883,23, che il Comitato per l'educazione permanente di Marlingo ha già concesso un contributo pari a € 440,00 e che permane pertanto un importo residuo non coperto di € 443,23.

Constatato che nel bilancio di previsione dell'anno 2026 è previsto un relativo importo.

Ritenuto, di concedere e liquidare all'associazione "Heimatschutzverein Marlingo" un contributo ordinario dell'importo di € 443,23 a copertura delle spese sostenute per l'organizzazione della manifestazione.

La presente delibera viene adottata in base alle seguenti fonti normative e disposizioni:

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;

Haushaltsvoranschläges;

- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36).
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36).

Es wird Einsicht genommen in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
LnfxhgWoKQW8iLr9DSAWXD/
GosiqdU12hMeXk6vSEU=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
Q/Xqt/2+Udig9Pa/
st7q7wiAmxaCp5A3LRQ35k3eDU8= .

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. dem Heimatpflegeverein von Marling einen ordentlichen Beitrag in Höhe von € 443,23 zur Deckung der für die Durchführung der Veranstaltung entstandenen Ausgaben zu gewähren und auszuzahlen;

2. die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
LnfxhgWoKQW8iLr9DSAWXD/
GosiqdU12hMeXk6vSEU=

b) alla regolarità contabile
Q/Xqt/2+Udig9Pa/
st7q7wiAmxaCp5A3LRQ35k3eDU8= .

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di concedere e liquidare all'associazione "Heimatpflegeverein Marlengo" un contributo ordinario dell'importo di € 443,23 a copertura delle spese sostenute per l'organizzazione della manifestazione;

2. di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Bilanzkodex UEB	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2482	2026	05022.03	40100 1	443,23 €

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Lanpacher Felix

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario
comunale

Dr. Paolo Dalmonego

documento firmato tramite firma digitale